

puckababy®

Gebruiksaanwijzing Puckababy®

Instructions for using the Puckababy®

Gebrauchsanweisung für den Puckababy®

Mode d'emploi Puckababy®

Instrucciones para el uso Puckababy®

Bruksanvisning för Puckababy®

Brugsanvisning til Puckababy®

Puckababy®

- Meer dan rustig slapen
- More than just sleeping quietly
- Mehr als ruhiger Schlaf
- Plus qu'un sommeil reposant
- Más que dormir tranquilamente
- Att sova mer än lugnt
- Mere end sove roligt

www.puckababy.com

Gebruiksaanwijzing Puckababy®

U heeft de originele Puckababy® in handen! Deze slaapzak helpt uw baby op een kindvriendelijke manier door de eerste, onrustige maanden. In de Puckababy folder vindt u algemene informatie over de werking van de Puckababy®. Deze gebruiksaanwijzing geeft informatie over correct gebruik van onze producten. Lees onze instructies voor gebruik aandachtig door.

Twee maten

De Puckababy is verkrijgbaar in twee maten.

De Piep is voor 0-3 maanden, de Mini voor 3-6 maanden

Koop een Puckababy niet op de groei!



Aantrekken Puckababy Piep:

1. Rits de Piep open, maak de buikband open en leg de flappen opzij
2. Leg de baby in de Piep, het nekje ter hoogte van de halslijn
3. Leg de flappen over de buik, maak de klittenband vast en zorg ervoor dat de band goed aansluit (dus niet te los of te strak).
4. Sluit de rits van onder naar boven en dek hem af door het beschermflapje aan de voorkant te sluiten
5. Kort altijd het voeteneinde in! *

Aantrekken Puckababy Mini:

1. Rits de Mini open en open het binnenhesje. Leg de zijkanten van het hesje opzij
2. Leg de baby in de Mini, het nekje ter hoogte van de halslijn
3. Doe de armpjes door de armgaten van het binnenhesje
4. Sluit de klittenband van het hesje recht op elkaar
5. Sluit de rits helemaal tot onderaan
6. Kort altijd het voeteneinde in! *

**Inkorten van het voeteneinde*

Hierdoor ontstaat een beschermende cocon waarin de baby een optimaal gevoel van geborgenheid ervaart.

1. Sla de Puckababy aan de voorkant om tot net onder de voetjes
2. Haal de touwtjes achterlangs naar voren
3. Strik de touwtjes aan de voorzijde stevig aan elkaar

Afbouwen

Baby's van een maand of vijf willen zich gaan omrollen. Dit is het goede moment om de armpjes vrij te laten. Start daarom bij vijf maanden met afbouwen van het gebruik van de Puckababy. Als er al eerder signalen tot omrollen in de Puckababy® zijn, leid de armpjes dan direct door de armsgaten. Begin tijdig met afbouwen, in één keer of in stappen. Kijk daarvoor op www.puckababy.com

De ritsjes zijn ter ondersteuning van het afbouwen (of bij actief omrollen!) Dit kan geleidelijk aan geoefend worden door de armpjes door de mouwopeningen te voeren.

Indien de losse armpjes toch nog teveel onrust veroorzaken, is dit een teken dat helemaal los slapen nog te vroeg is. Stap dan over op een Puckabag®, de opvolgslaapzak met een speciale pasvorm waarin de baby's weliswaar met de armen vrij slapen, maar toch nog beperking en vooral die extra geborgenheid ervaren. De Puckabag voorkomt dat de baby's zich plots 'verloren' voelen in het grote bed of in een te ruime slaapzak.

De Puckabag® is de opvolgslaapzak vanaf 6 maanden. De Puckabag® helpt bij de overgang naar los slapen en is een kwalitatief hoogwaardige slaapzak die maandenlang kan worden gebruikt.

Warmte en veilig slapen

Puckababy® producten zijn uit ecologische katoen vervaardigd, een materiaal dat voor een goede luchtregulering zorgt. Om warmtestuwing te voorkomen is de juiste afstemming erg belangrijk. Doordat de armpjes binnenin de Puckababy® zitten, wordt er extra warmte vastgehouden. Het is daarom verstandig de temperatuur in de slaapzakjes, (die mede door de omgevingstemperatuur, het beddegoed en de kleding wordt beïnvloed), in de gaten te houden.

Als het hoofdje, het nekje en de voetjes klam aanvoelen, doet u er goed aan er een laagje kleding en/of beddengoed weg te nemen.

Te warm is nooit goed en de verzorger dient hier onmiddellijk op te reageren.

Opmerkingen

De Puckababy® is een hulpmiddel maar geen oplossing voor te veel onrust bij baby's. De onrust kan te maken hebben met overprikkeling. Raadpleeg bij twijfel over het gedrag van de baby altijd de huisarts of de specialist.

Het is af te raden de Puckababy® te verstellen of te vermaken. Als het slaapzakje niet meer zijn oorspronkelijke vorm heeft, moet u het niet meer gebruiken.

Puckababy BV kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor ongevallen door verkeerd gebruik of verkeerde toepassing.

Instructions for using the Puckababy®

We would like to present to you the original Puckababy®! This sleeping bag (or sleep sack as it is sometimes also known) helps your baby get through its first, restless months in a child-friendly manner.

The Puckababy® brochure provides general information on how the Puckababy® works. These instructions advise you on how to use our products correctly. Please read them carefully before using the sleeping bag.

Two sizes

The Puckababy® is available in two sizes.

The Piep is for babies aged 0-3 months, the Mini for babies aged 3-6 months. Do not buy a Puckababy® that is too big on the basis that your baby will 'grow into it'!



Putting on the Puckababy® Piep:

1. Unzip the Piep, undo the tummy band and open up the flaps.
2. Place the baby in the Piep with his or her neck level with the neckline.
3. Place the flaps over the baby's tummy and close the velcro band. Make sure that the band fits well and is not too loose or too tight.
4. Close the zip from the bottom up and cover it by closing the protective flap at the front.
5. Always shorten the sleeping bag at the foot end! *

Putting on the Puckababy® Mini:

1. Unzip the Mini and lay open the sides of the inner vest.
2. Place the baby in the Mini with his or her neck level with the neckline.

3. Put his or her arms through the armholes of the inner vest.
4. Close the vest by placing the velcro strips accurately on top of one another.
5. Close the zip all the way down to the bottom.
6. Always shorten the sleeping bag at the foot end! *

**Shortening the foot end*

By shortening the foot end, a protective cocoon is formed that makes baby feel totally safe and secure.

1. Fold the Puckababy® over at the front to just under baby's feet.
2. Lead the strings from the back around to the front.
3. Tie the strings together firmly at the front.

Cutting down

Babies want to roll over once they pass the age of about five months so this is a good time to leave their arms free. You can therefore start cutting down on using the Puckababy® at about this time. If your baby shows signs of wanting to roll over in the Puckababy® earlier, put his or her arms directly through the armholes.

Stop using the Puckababy® in good time – either in one go or gradually. For instructions please see www.puckababy.com.

The zips help when you are reducing the use of the sleeping bag (or if your baby is actively rolling over!). You can let your baby practice this gradually by guiding his or her arms through the sleeve openings.

If having his or her arms loose causes your baby to be too restless, this is a sign that he or she is not yet ready to sleep without any restriction at all. Then it is time to switch to a Puckabag®, the successor to the Puckababy®. The Puckabag® has a special fit that allows your baby to sleep with his or her arms free yet provides that extra security by restricting excessive movement. The Puckabag® prevents your baby from suddenly feeling 'lost' in a big bed or in a very roomy sleeping bag.

The Puckabag® is the successor to the Puckababy®; it is suitable for babies from 6 months. The Puckabag® is a high-quality sleeping bag that can be used for months and that helps in the transition to sleeping with total freedom of movement.

Keep your baby safe and warm while he or she sleeps. Puckababy® products are manufactured from ecological cotton, a material that ensures good air regulation. The correct balance is very important in preventing heat build up. Because your baby's arms are inside the Puckababy®, extra heat is retained. The temperature in these sleeping bags is also influenced by the ambient temperature, bedding and clothing and we therefore recommend that you keep an eye on it. If your baby's head, neck and feet feel clammy, it is sensible to remove one of the layers of clothing and/or bedding.

It is never good for a baby to become too hot, and his or her carer should respond immediately if this is the case.

Comments

The Puckababy® is an aid in combating excessive restlessness in babies, but it is not a solution.

This restlessness may be related to over-excitement.

If you have any doubts about your baby's behaviour, consult your general practitioner or specialist.

It is not advisable to adjust or alter the Puckababy®. If the sleeping bag no longer has its original shape, it may no longer be used.

Puckababy BV cannot be held liable for any accidents caused by the incorrect use or application of its products.

Gebrauchsanweisung für den Puckababy®

Sie halten den originalen Puckababy® in Ihren Händen! Dieser Schlafsack hilft Ihrem Baby auf kindgerechte Art durch die ersten, unruhigen Monate.

In der Puckababy-Broschüre finden Sie allgemeine Informationen über den Puckababy®. Diese Gebrauchsanweisung enthält Informationen über den richtigen Gebrauch unserer Produkte. Lesen Sie sie vor Gebrauch aufmerksam durch.

Zwei Größen

Der Puckababy ist in zwei Größen erhältlich.

Der Piep ist für die Altersstufe 0-3 Monate, der Mini für die Altersstufe 3-6 Monate.

Kaufen Sie den Puckababy NICHT zum Hineinwachsen!



Anziehen des Puckababy Piep:

1. Öffnen Sie den Reißverschluss und das Bauchband, und klappen Sie dieses auf.
2. Legen Sie das Baby so in den Piep, dass sich der Kopf über dem Halsausschnitt befindet.
3. Legen Sie die beiden Seiten des Bauchbandes über den Bauch, und schließen Sie den Klettverschluss. Achten Sie darauf, dass das Bauchband den Bauch gut umschließt, ohne zu fest oder zu locker zu sitzen.
4. Schließen Sie den Reißverschluss von unten nach oben. Schließen Sie dann die Reißverschlussabdeckung.
5. Wichtig: Kürzen Sie stets das Fußende! *

Anziehen des Puckababy Mini:

1. Öffnen Sie den Mini und die Innenweste. Klappen Sie die Seiten der Innenweste auf.
2. Legen Sie das Baby so in den Mini, dass sich der Kopf über dem Halsausschnitt befindet.
3. Ziehen Sie die Ärmchen durch die Armöffnungen der Innenweste.
4. Schließen Sie den Klettverschluss der Weste sorgfältig.
5. Schließen Sie den Reißverschluss komplett.
6. Wichtig: Kürzen Sie stets das Fußende! *

** Fußende kürzen*

Hierdurch entsteht ein schützender Kokon, in dem sich das Baby optimal geborgen fühlt.

1. Schlagen Sie das Fußende des Puckababy knapp unterhalb der Füße nach oben um.
2. Ziehen Sie die Bänder von hinten nach vorne.
3. Schnüren Sie die Bänder auf der Oberseite fest zusammen.

Abgewöhnung

Um den 5. Monat herum fangen Babys an, sich vom Rücken auf den Bauch zu drehen. Das ist der richtige Moment Ihrem Baby Armfreiheit zu geben. Fangen Sie daher etwa zu Beginn des 5. Monats an, dem Baby den Puckababy abzugewöhnen. Wenn Ihr Baby schon früher Anstalten macht sich im Puckababy® umzudrehen, sollen Sie die Arme bereits zu diesem Zeitpunkt frei lassen.

Beginnen Sie rechtzeitig mit der Abgewöhnung _ in einem Schritt oder nach und nach. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf www.puckababy.com.

Die Armöffnungen dienen der Unterstützung bei der Abgewöhnung (und beim aktiven Umdrehen). Die Abgewöhnung kann nach und nach erfolgen, indem Sie zunächst die Arme frei lassen. Führen Sie sie dazu durch die Armöffnungen.

Wenn die Armfreiheit noch zuviel Unruhe verursacht, ist dies ein Zeichen, dass es für das ganz freie Schlafen noch zu früh ist. Wechseln Sie dann zum Puckabag®, dem Folgeschlafsack mit Sonderpassform, in

dem Ihr Baby zwar mit freien Armen schläft, jedoch noch eine so große Begrenzung hat, dass es sich geborgen fühlt. Der Puckabag verhindert, dass Ihr Baby sich plötzlich verloren fühlt, was in einem großen Bett oder einem zu weiten Schlafsack leicht der Fall sein kann.

Der Puckabag® ist der Folgeschlafsack für Babys ab 6 Monaten. Der Puckabag® ist ein qualitativ hochwertiger Schlafsack, der monatelang verwendet werden kann. Er hilft beim Übergang zum freien Schlafen.

Wärme und sicherer Schlaf

Puckababy® Produkte sind aus Öko-Baumwolle hergestellt, die sehr atmungsaktiv ist. Um einen Wärmestau zu vermeiden, müssen Sie einiges beachten: Da sich auch die Arme im Puckababy® befinden, wird wenig Körperwärme abgeführt. Aus diesem Grund ist die Temperatur im Schlafsack jeweils zu kontrollieren. Sie wird durch die Zimmertemperatur, das Bettzeug und die Kleidung beeinflusst. Wenn Ihr Baby am Kopf, am Nacken oder an den Füßen schwitzt, sollten Sie eine Kleiderschicht und/oder Bettzeug weglassen.

Zu viel Wärme schadet. Daher sollen Sie hierauf sofort reagieren.

Wichtige Hinweise

Der Puckababy ist eine Hilfe, jedoch keine Lösung, wenn Ihr Baby sehr unruhig ist. Die Unruhe kann durch Überreizung ausgelöst sein. Wenden Sie sich bei Fragen zum Verhalten Ihres Babys immer an Ihren Kinder- oder Hausarzt.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Puckababy® vor. Verwenden Sie ihn nicht weiter, wenn er nicht mehr seine ursprüngliche Form hat.

Puckababy BV übernimmt keine Haftung für Unfälle, die durch falschen Gebrauch oder falsche Anwendung bedingt sind.

Mode d'emploi Puckababy®

Vous êtes en possession du Puckababy® original ! Ce sac de couchage aide votre bébé à vivre de façon protégée les premiers mois, qui sont agités.

Vous trouverez une information générale sur le fonctionnement du Puckababy® dans le dépliant Puckababy. Ce mode d'emploi vous informe sur l'utilisation correcte de nos produits. Lisez nos instructions d'emploi avec attention.

Deux tailles

Le Puckababy est disponible en deux tailles. Le Piep pour les 0-3 mois, le Mini pour les 3-6 mois. N'achetez pas un Puckababy® en prévision de la croissance de bébé !



Mettre le Puckababy Piep :

1. Ouvrez la fermeture éclair du Piep, ouvrez la bande ventrale et mettez les rabats sur le côté.
2. Placez bébé dans le Piep, la nuque à hauteur de la ligne du cou.
3. Ramenez les rabats sur le ventre, fixez la bande Velcro en veillant à ce qu'elle adhère bien –donc qu'elle ne soit ni trop lâche ni trop serrée.
4. Fermez la fermeture éclair du bas vers le haut et recouvrez-la en fermant le rabat de protection sur l'avant.
5. Raccourcissez toujours le pied ! *

Mettre le Puckababy Mini :

1. Ouvrez la fermeture éclair du Mini et ouvrez la chemisette intérieure. Rabattez les faces latérales de la chemisette sur le côté.
2. Placez bébé dans le Mini, la nuque à hauteur de la ligne du cou.

3. Passez ses bras par les emmanchures de la chemisette intérieure.
4. Fermez les bandes Velcro de la chemisette l'une sur l'autre.
5. Fermez la fermeture éclair entièrement jusqu'au bas.
6. Raccourcissez toujours le pied ! *

** Raccourcir le pied*

Ceci permet de créer un cocon protecteur dans lequel bébé éprouve une sensation de protection optimale.

1. Rabattez le Puckababy sur le devant jusqu'au-dessus des pieds.
2. Ramenez les cordons arrière vers l'avant.
3. Nouez solidement les cordons l'un à l'autre sur l'avant.

Arrêt progressif de l'utilisation

Les bébés d'environ cinq mois veulent se retourner. Cet âge est le bon moment pour libérer les bras. Arrêtez donc progressivement d'utiliser le Puckababy autour de cinq mois. En cas de signes que bébé se retourne dans le Puckababy®, passez aussitôt ses bras dans les emmanchures.

Commencez à temps l'arrêt progressif, en une seule fois ou par étapes. Pour plus d'informations, cliquez sur www.puckababy.com.

Les petites fermetures éclair apportent un soutien dans l'arrêt progressif (ou en cas de retournement actif !). Vous pouvez vous entraîner progressivement en passant les bras de bébé par les emmanchures.

Si bébé est encore trop agité avec les bras libres, ceci signifie qu'il est encore trop tôt pour dormir avec les membres entièrement libres. Passez donc à un Puckabag®, le sac de couchage suivant, à la forme spéciale, dans lequel bébé pourra dormir avec les bras libres tout en ressentant cependant une délimitation et surtout, une protection supplémentaire. Le Puckabag® permet à bébé de ne pas se sentir soudainement « perdu » dans son grand lit ou dans un sac de couchage trop large.

Le Puckabag® est le sac de couchage suivant à compter de 6 mois. Le Puckabag® aide à faire la transition vers un sommeil entièrement libre. Ce sac de couchage de grande qualité peut être utilisé pendant plusieurs mois.

Chaleur et sommeil en toute sécurité

Les produits Puckababy® sont réalisés dans un coton écologique, un matériel qui assure une bonne régulation de l'air. Un bon réglage est nécessaire afin d'éviter l'accumulation de chaleur. Attendu que les bras se trouvent dans le Puckababy®, un surplus de chaleur est retenu. Il est donc recommandé de surveiller la chaleur dans le sac de couchage, qui est influencée entre autres par la température ambiante, la literie et les vêtements. Si la tête, la nuque et les pieds de bébé sont moites au toucher, il est prudent de retirer une couche de vêtements et/ou de literie.

Une chaleur excessive n'est jamais bonne, et la personne qui s'occupe de bébé doit y réagir immédiatement.

Observations

Le Puckababy est une aide mais jamais une solution pour les bébés trop agités. L'agitation peut être due à trop de stimulations. Consultez le généraliste ou le pédiatre en cas de doute concernant le comportement de bébé.

Il est déconseillé de ravauder ou de transformer le Puckababy®. Si le sac de couchage n'a plus sa forme originale, vous devez cesser de l'utiliser.

La responsabilité de Puckababy BV ne peut être mise en cause en cas d'accidents dus à une application ou un usage incompétent.

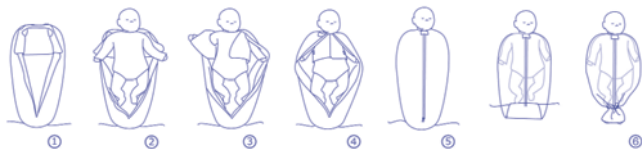
Instrucciones para el uso Puckababy®

¡Usted tiene en sus manos el original Puckababy®! Este saco de dormir le ayuda a pasar los primeros meses a su bebé de una manera apropiada para los niños.

En el folleto Puckababy usted encuentra información general sobre el funcionamiento del Puckababy®. Estas instrucciones para el uso dan información sobre el correcto uso de nuestros productos. Antes del uso, lea detenidamente nuestras instrucciones.

Dos tamaños

El Puckababy es adquirible en dos tamaños. El Piep es para los bebés de 0-3 meses, el Mini para los de 3-6 meses. ¡No compre un Puckababy teniendo en cuenta que el bebé va a crecer!



Modo de poner el Puckababy Piep:

1. Abrir la cremallera del Piep, abrir la cinta para el vientre y apartar los a un lado las solapas.
2. Colocar el bebé en el Piep, la nuca a la altura de la línea del cuello.
3. Colocar las solapas sobre el vientre, sujetar la cinta velcro y cuidar de que la cinta enlace bien (o sea que ni demasiado suelta ni demasiado ajustada).
4. Cerrar la cremallera desde abajo hacia arriba y cubrirla cerrando la pequeña solapa de protección en la parte delantera.
5. ¡Acortar siempre el extremo de los pies! *

Modo de poner el Puckababy Mini:

1. Abrir la cremallera del Mini y abrir el blusón interior. Apartar los laterales del blusón.
2. Colocar el bebé en el Mini, la nuca a la altura de la línea del cuello.

3. Meter los bracitos por las sisas del blusón interior.
4. Cerrar de manera muy recta la cinta velcro del blusón.
5. Cerrar la cremallera completamente hacia abajo.
6. ¡Acortar siempre el extremo de los pies! *

**Modo de acortar el extremo de los pies*

Haciendo eso se crea un cocón protector en el cual el bebé experimenta una óptima sensación de amparo.

1. En la parte delantera el Puckababy hay que doblarlo hasta justamente debajo de los piecitos.
2. Pasándolas por la parte de atrás, llevar las cuerdecitas hacia la parte delantera.
3. En la parte delantera, anudar firmemente entre sí las cuerdecitas.

Modo de reducir el uso gradualmente

Los bebés de unos cinco meses suelen querer darse la vuelta. Ese es el momento oportuno para dejar libres los bracitos. Por tanto a la edad de cinco meses hay que comenzar a reducir el uso del Puckababy. Si ya se notan antes señales de que quiere darse la vuelta en el Puckababy®, los bracitos hay que meterlos de inmediato por las sisas.

Se debe comenzar a tiempo a reducir el uso, lo cual puede hacerse en una vez o en varios pasos. El modo de hacer eso se puede encontrar en www.puckababy.com.

Las pequeñas cremalleras sirven como ayuda cuando llegue el momento de reducir el uso (¡o cuando los bebés activamente se den la vuelta!) Eso se puede practicar gradualmente metiendo los bracitos por las aberturas de las mangas.

Si de todas formas los bracitos sueltos siguen causando demasiado inquietud, eso es una señal de que aún es demasiado pronto para dormir completamente suelto. En tal caso hay que pasar al uso de un Puckabag®, el saco de dormir sucesor con un especial ajuste en el que, aunque los bebés duermen con los brazos libres, siguen experimentando limitación y sobre todo extra amparo. El Puckabag evita que los bebés de repente se sientan ‘perdidos’ en la cama grande o en un saco de dormir que sea demasiado amplio.

El Puckabag® es el saco de dormir sucesor a partir de los 6 meses. El Puckabag® ayuda en el periodo de transición hacia el dormir suelto y es un saco de dormir de alta calidad que se puede utilizar durante muchos meses.

Dormir caliente y seguro

Los productos Puckababy® están manufacturados de algodón ecológico, un material que se encarga de que haya una buena circulación del aire. A fin de evitar estancamiento de calor, es muy importante que se ajuste de manera correcta. Puesto que los bracitos se encuentran dentro del Puckababy®, es sujetado extra calor. Por lo tanto es sensato vigilar la temperatura en los saquitos de dormir, (que en parte es influida por la temperatura ambiente, la ropa de cama y la ropa). Si la cabeza, la nuca y los pies están sudorosos, le recomendamos que quite una capa de ropa y/o ropa de cama.

Demasiado caliente jamás es bueno y el cuidador debe reaccionar a eso de inmediato.

Observaciones

El Puckababy es una ayuda pero no una solución para bebés con demasiada inquietud. La inquietud puede tener que ver con eretismo. En caso de duda sobre el comportamiento del bebé, siempre se debe consultar el médico o el especialista.

Es desaconsejable remendar o arreglar el Puckababy®. Si el saquito de dormir ya no tiene su forma original, tiene usted que dejarlo de utilizar.

A Puckababy BV no se le puede responsabilizar de accidentes por haberse utilizado de manera incorrecta o debido a una aplicación incorrecta.

Bruksanvisning för Puckababy®

Du har nu ett original exemplar av Puckababy® i dina händer! Den här sovsäcken hjälper din baby att komma igenom de första, oroliga månaderna på ett barnvänligt sätt.

I Puckababy-foldern hittar du allmän information om hur Puckababy® fungerar. Den här bruksanvisningen omfattar information om en riktig användning av våra produkter. Läs anvisningarna nogra före användningen.

Två storlekar

Puckababy finns i två storlekar.

Pytteliten är för 0-3 månader, Mini för 3-6 månader.

Köp inte en Puckababy för babyn att växa i!



Att ta på en Puckababy Pytteliten:

1. Öppna Pyttelitens blixtlås, öppna sen magbandet och vik snibbarna åt sidan.
2. Lägg babyn i Pytteliten med nacken i höjd med halslinjen.
3. Lägg snibbarna över magen, fäst sen kardborrbandet och se då till att bandet ansluter väl (alltså inte för löst eller för hårt åtdraget).
4. Skjut blixtlåset nedifrån och uppåt och täck över det genom att tillsluta snibbarna på framsidan.
5. Korta alltid in på fotändan! *

Att ta på en Puckababy Mini:

1. Öppna Minis blixtlås och öppna sen innerdelen (i form av en väst). Vik dess sidokanter åt sidan.
2. Lägg babyn i Mini med nacken i höjd med halslinjen.
3. Stick armarna genom armhålen på innerdelen.

4. Knäpp kardborrbanden på innerdelen rakt över varandra.
5. Dra åt blytlåset helt ända ned.
6. Korta alltid in på fotändan! *

**Att korta in på fotändan*

På det sättet uppstår ett skyddande hölje där babyn upplever bästa tänkbara trygghet.

1. Vik upp Puckababy på framsidan till precis under fötterna.
2. Dra fram banden bakifrån.
3. Knyt samman dem ordentligt på framsidan.

Att minska användningen

En baby som är ungefär fem månader vill gärna rulla runt. Då är det rätt tid att låta armarna bli fria. Börja därför efter cirka fem månader att minska användningen av Puckababy. Om det redan tidigare funnits tecken på att babyn vill rulla runt i Puckababy®, leder du armarna direkt genom ärmhålen.

Börja tidigt med att minska användningen, på en gång eller i etapper. Information om detta finns på www.puckababy.com.

Blytlåsen hjälper till att stödja minskningen av användningen (eller vid aktivt runtrullande!). Detta kan tränas successivt genom att man för armarna genom ärmhålen.

Om de lösa armarna ändå leder till för mycket oro är det ett tecken på att sova fritt fortfarande är för tidigt för babyn. Gå då över till en Puckabag®, vår efterföljande sovsäck med en särskild passform där babyn visserligen sover med armarna fria men samtidigt upplever begränsningar och framför allt extra trygghet. Puckabag förebygger att babyn plötsligt känner sig 'förlorad' i den stora sängen eller i en alltför rymlig sovsäck.

Puckabag® är vår efterföljande sovsäck från sex månader. Puckabag® hjälper till vid övergången till att sova fritt och den är en kvalitativt högtstående sovsäck som kan användas i månader.

Värme och trygg sömn

Puckababy®-produkter är tillverkade av ekologiskt odlad bomull. Det är ett material som sörjer för en bra luftreglering. För att förebygga värmestockning är en riktig avstämning mycket viktig. Genom att armarna finns inne i Puckababy® blir extra värme kvar. Därför är det klokt att hålla koll på temperaturen i sovsäcken som också påverkas av omgivningstemperatur, sängkläder och babys egna kläder. Om huvud, nacke eller fötter känns svettiga är det förståeligt att ta bort ett lag kläder eller sängkläder.

För varmt för babyen är aldrig bra och den som sköter babyen bör reagera omedelbart.

Kommentar

Puckababy är ett hjälpmedel men ingen lösning för en baby som sover för oroligt. Oron kan ha att göra med en form av överstimulering. Kontakta alltid din husläkare eller en specialist vid tvivel om babys beteende.

Vi avråder från att ändra på eller sy om en Puckababy®. Om sovsäcken inte längre har sin ursprungliga form, ska den inte heller användas längre.

Puckababy BV kan inte bära något ansvar för olyckstillbud genom felaktig användning eller felaktig tillämpning.

Brugsanvisning til Puckababy®

Her har du den originale Puckababy®! På en børnevenlig måde hjælper denne sovepose dit barn gennem de første, urolige måneder.

I folderen til Puckababy finder du generelle oplysninger om, hvordan du skal bruge Puckababy®. Denne brugsanvisning beskriver korrekt brug af vores produkter. Gennemlæs instruktionerne grundigt før brug.

To størrelser

Puckababy kan fås i to størrelser. Piep er beregnet til 0-3 måneder, Mini til 3-6 måneder. Køb ikke en Puckababy til at vokse i!



Sådan tages Puckababy Piep på:

1. Lyn Piep op, åbn maveremmen og læg flapperne til side.
2. Læg babyen i posen med nakken i højde med halslinien.
3. Læg flapperne over maven, fastgør velcroremmen og sørg for, at remmen sidder rigtigt (altså ikke for løs og ikke for stram).
4. Lyn lynlåsen op og dæk den af ved at lukke beskyttelsesflappen på forsiden.
5. Fodenden skal altid kortes af! *

Sådan tages Puckababy Mini på:

1. Lyn Mini op og åbn den lille indvendige vest. Læg siderne af vesten til side.
2. Læg babyen i posen med nakken i højde med halslinien.
3. Træk armene gennem armhullerne i indervesten.
4. Luk velcroremmen på vesten lige over.
5. Luk lynlåsen ved at lyne helt ned.
6. Fodenden skal altid kortes af! *

**Afkortning af fodenden*

Herved skabes der en beskyttende kokon, hvor det lille barn har en behagelig fornemmelse af tryghed.

1. Puckababy bukkes om på forsiden til lige under fødderne.
2. Træk snorene bagom og frem foran.
3. Bind snorene godt sammen på forsiden.

Vænne fra

Små børn på omkring fem måneder vil gerne rulle rundt. Det er det rigtige tidspunkt til at lade armene være fri. Når barnet er fem måneder, anbefales det derfor at begynde at vænne barnet fra at ligge i en Puckababy. Hvis der tidligere skulle være tegn på, at barnet vil rulle rundt i Puckababy®, kan man med det samme føre armene gennem armhullerne.

Begynd at vænne fra i tide, på en gang eller gradvis. Læs mere på www.puckababy.com.

Lynlåsene hjælper med at vænne fra (eller ved aktiv rulle rundt!) Dette kan man gradvis øve ved at føre armene gennem ærmeåbningerne.

Hvis fri arme alligevel giver for meget uro, er det tegn på, at det er for tidligt at lade barnet sove med løse/fri arme. Så kan du gå over til en Puckabag®, den næste størrelse sovepose med en speciel pasform, hvor barnet ganske vist sover med armene fri men alligevel er begrænset i bevægelserne og altså med denne ekstra tryghedsfølelse. Puckabag forebygger, at det lille barn pludselig føler sig 'forladt' i den store seng eller i en for stor sovepose.

Puckabag® er den næste størrelse sovepose fra 6 måneder. Puckabag® er en god hjælp ved overgangen til helt fri søvn, og det er en sovepose af ypperste kvalitet, som kan bruges i mange måneder.

Varm og sikker søvn

Puckababy® produkter bliver fremstillet af økologisk bomuld, et materiale der sørger for optimal luftregulering. For at undgå, at varme presses sammen, er korrekt tilpasning meget vigtig. Fordi armene er inde i Puckababy®, fastholdes der ekstra varme. Det anbefales derfor at holde øje med temperaturen i soveposen (som bl.a. påvirkes af

omgivelsestemperaturen, sengetøjet, og hvad barnet har på). Hvis hovedet, nakken og fødderne føles klamme, er det en god idé at tage et lag tøj og/eller sengetøj af.

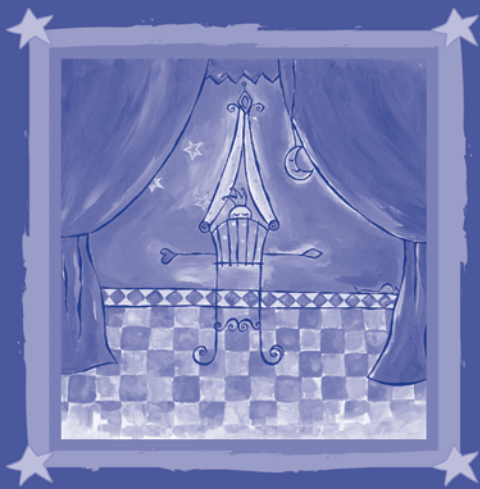
Det er ikke godt, hvis barnet har det for varmt, og det skal der med det samme gøres noget ved.

Bemærkninger

Puckababy er et hjælpemiddel men ikke en løsning for børn, der er for urolige. Uroen kan skyldes for megen irritation. Er du tvivl om dit barns adfærd, bør du altid henvende dig til din læge eller specialist.

Det frarådes at justere eller på anden måde ændre på Puckababy®. Hvis soveposen ikke længere har sin oprindelige form, må du ikke længere bruge den.

Puckababy BV kan ikke drages til ansvar for ulykker, som skyldes forkert brug eller anvendelse til forkerte formål.



☾ ★ ★
puckababy®

Dutch Design, made in Europe!

PUCKABABY BV
The Netherlands

info@puckababy.com
www.puckababy.com